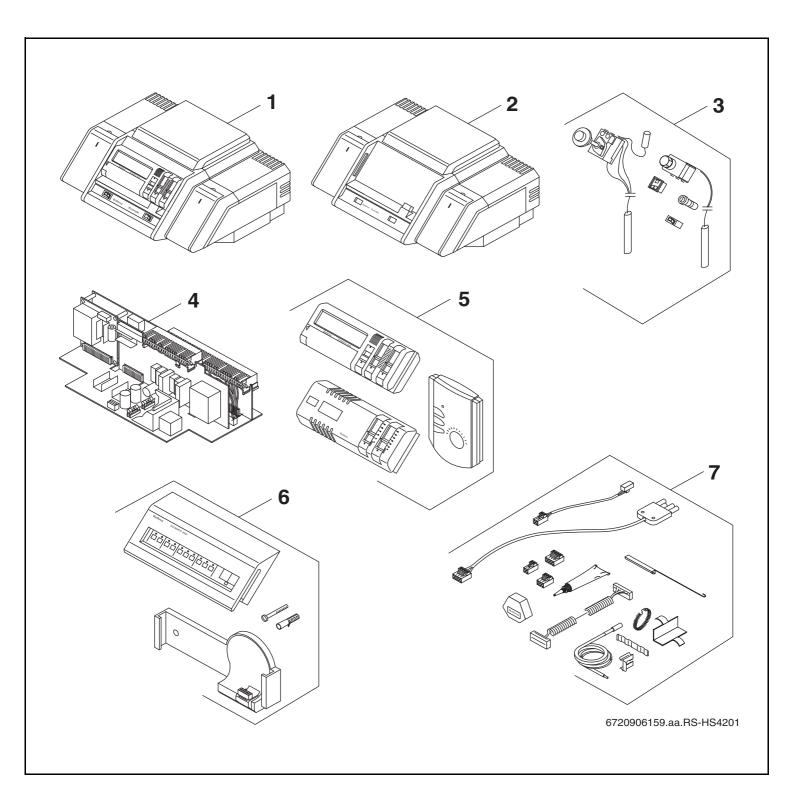
Regelgerät HS4201



Buderus

Wichtige Hinweise

- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Im Anhang finden Sie:
 - die Übersetzungen aller verwendeten Teilebezeichnungen
 - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

Indicaciones importantes

• Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!

· Le parti di ricambio possono essere montate

possesso dei requisiti tecnico-professionali!

esclusivamente da personale qualificato ed in

- traduzione di ogni descrizione relativa alle varie

- elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari

• En el anexo podrá encontrar:

Avvertenze importanti

• In appendice sono reperibili:

paesi di destinazione.

parti di ricambio

- la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
- una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

Important notes

English

Français

- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- In the appendix you will find:
- a list of translations of the names of all parts used
- a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

Indications importantes

- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié!
- Veuillez trouver en annexe:
 - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
 - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

Belangrijke aanwijzing

- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- In de bijlage vindt u:
- de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
- een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.

Informações importantes

- Peças de substituição só podem ser montadas por um técnico credenciado!
- Em anexo encontra:

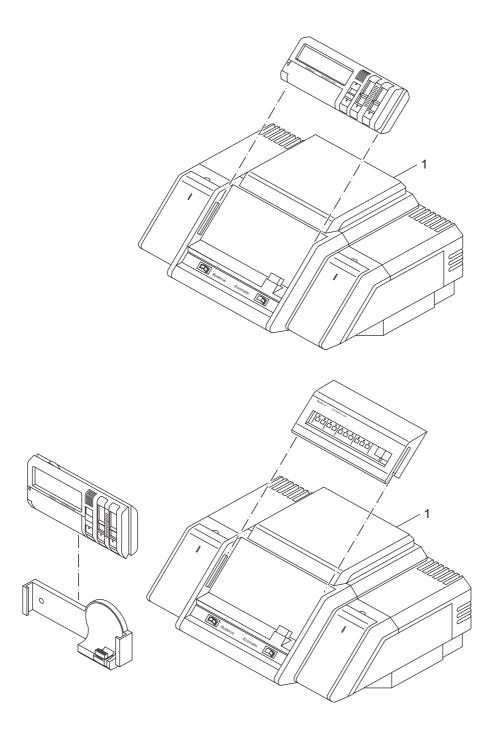
16.11.2009

- as traduções das designações de todas as peças utilizadas.
- lista dos aparelhos e países para os quais esta lista de peças de substituição é válida.

Önemli Bilgiler

3

- Yedek parçalar sadece yetkili tesisatçılar tarafından monte edilebilir!
- · Aşağıdaki bilgileri ekli olarak bulabilirsiniz:
- Tüm kullanılan parça tanımlarının tercümeleri
- Bu yedek parça listesinin geçerli olduğu tüm cihaz çeşitleri ve ülkelerin özeti.

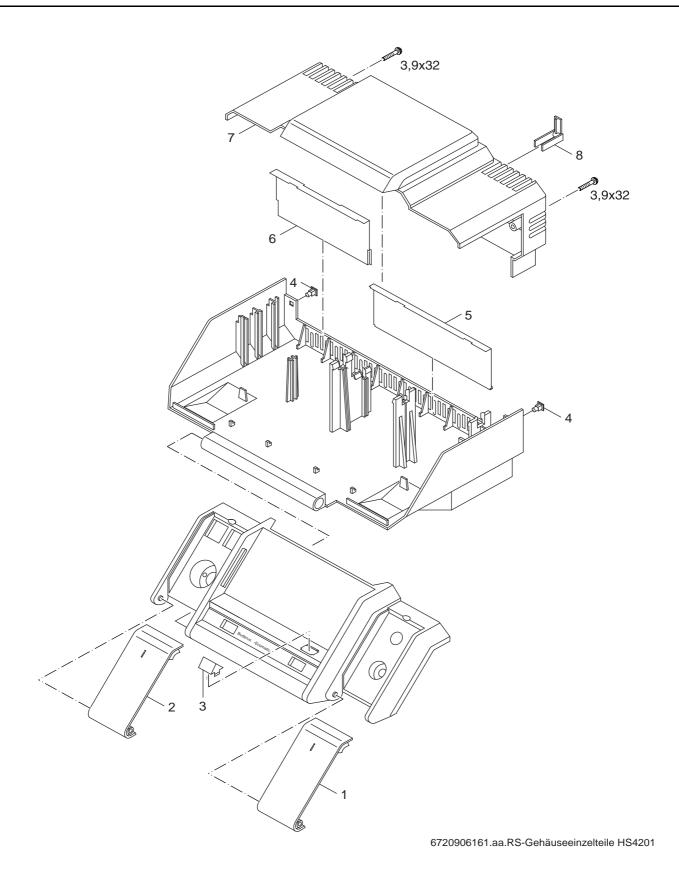


6720906160.aa.RS-Gerätevarianten HS4201

Gerätevarianten HS4201 Contoller HS4201 Régulateur HS4201

Pos	Bezeichnung	Bestell-Nr.													Bemerkungen Remarks
	description dénomination	Ordering no. Numero de commande													Remarks Remarques
			-												
			HS4201												
<u> </u>	HO 4004 OO Fm 1	F0000==	Ϋ́				1						1	1	
1	HS 4201 S0 Ersatzregelgerät ohne MEC	5868832	•										-		
						L						\perp			
L				L T					L T	_	_ [
						\dagger									
							-							-	
-			-				-						-	-	
-							-							-	
							-						1	-	
													-		
						L						\perp			
						\bot	\perp^{-}						1	\perp^{-}	
							1							1	
						+							+		
						+	1						1	1	
						+	1					+		1	
			-										-		
						+	+				+	+	-	+	
							1							1	
							-							-	
							-							-	
L				L T			1		L T	_	_ [1	
												T			
						t									
							1							1	
						t							t		
						+	+						-	+	
			-									+	-		
						+	-					+	+	-	
						-	1						-	1	
						-						+			
					-	-	1						+	1	
							-							-	
							1			[¯		1	1	
Red	gelgerät HS4201	•				Ge	eräte	variante	n HS	3420	01			•	
`						Co	ontol	ler HS42 ateur HS	201 :4201	1					_
						i.ze	yula	iteui Fic	- -						1
															1
1						1									ĺ

Liste des pièces de rechange

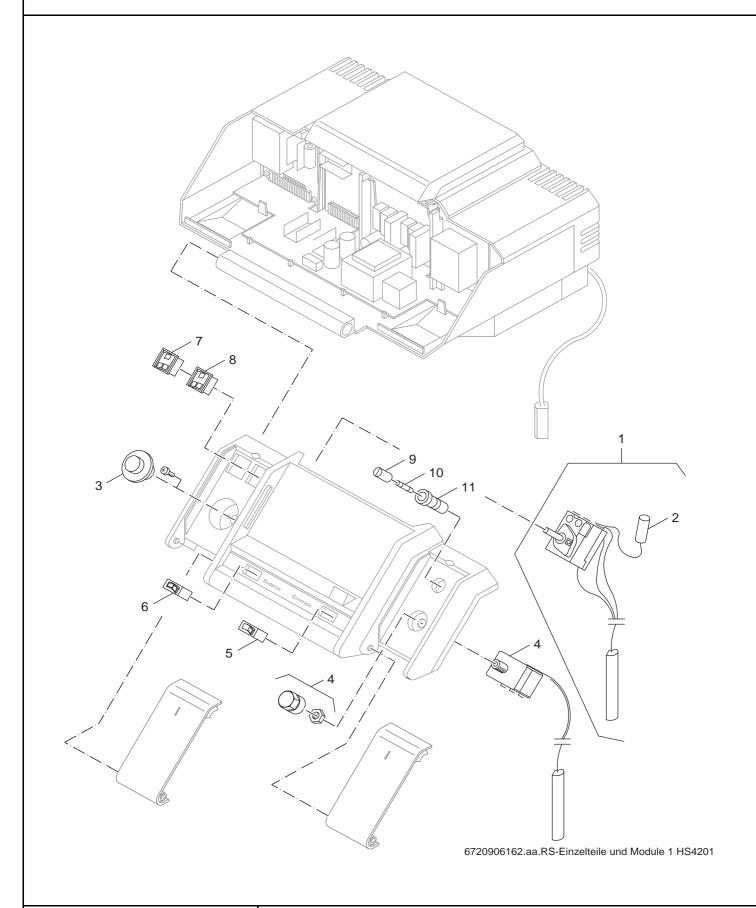


Gehäuseeinzelteile HS4201 casing HS4201 Carter HS4201

16.11.2009

Pos	Bezeichnung	Bestell-Nr.	T			П											Т	Bemerkungen
	description	Ordering no.										ĺ						Remarks
	dénomination	Numero de commande										ĺ						Remarques
			201									ĺ						
			HS4201									ĺ						
1	Info-Klappe rechts	7079422	=		\vdash	\sqcap	H						+	+	+	+	+	+
					\vdash	\vdash	\vdash							+	-	+	+	
2	Info-Klappe links	7079420	-	<u> </u>		\square									_	_	\perp	
3	Gehäuse-Steckerbefestigung	7079476				<u> </u>							\perp			\perp	\perp	
4	Spreizmutter 7x7mm 3,9/4,2mm	7060990		Γ		_												
5	Abdeckplatte Netzkarte 4000	7079424																
6	Abdeckplatte Reglerkarte 4000	7079426				\sqcap						1					+	+
7	Gehäuse-Rückwand	7079474	-	-	\vdash	\vdash										+	+	
			-	₩	\sqcup	$\vdash \vdash$	Ш						_		-	-	+	
8	Kabelschelle-Set (10x)	7 747 026 205	-			Ш											\perp	
l			_	l		ıl							1			L	L	
			T			_											T	<u> </u>
			\dagger			П											\top	+
		+	+		\vdash	\sqcap	H					1				+	+	+
			+			\vdash	H						-	-	-	+	+	_
<u> </u>			₩	₩	\sqcup	$\vdash \vdash$	Ш						_		-	-	+	
			1														\perp	
												ĺ						
			T														\top	
			+			\Box											+	
		+	+		\vdash	\sqcap	H					1				+	+	+
<u> </u>			+-	-	\vdash	Н	H							-		+	+	
			ـــــ	<u> </u>		\square									_	_	\perp	
																	\perp	
												ĺ						
			1															
			+		H												+	-
		+	+		\vdash	-	H						-	+	+	+	+	
<u> </u>			+-	-	\vdash	Н	H							-		+	+	
			ـــــ	<u> </u>		\square									_	_	\perp	
			\perp														\perp	
			+			\Box											+	
		+	+		\vdash	П	H									+	+	
	<u> </u>	-	+	-	+	\vdash	H									+	+	
<u> </u>			+	-		$\vdash\vdash$	H							-		\perp	+	
			<u> </u>			ш										\perp	\perp	
			_	l		ıl							1				L	
			T	Γ		_												
			1															
		+	+			\sqcap						1					+	+
		+	+	-	\vdash	\vdash	H						-	-	-	+	+	+
-			+-	-	\vdash	Н	H							-		+	+	
<u> </u>	_		₩	<u> </u>	\sqcup	$\vdash \vdash$	Ш									\perp	+	
<u> </u>			1														\perp	
l			_	l		ıl							1				L	
			T	Γ		_												
			1															
			+			\Box											+	
		+	+		\vdash	-	H						-	+	+	+	+	
		 	+	-	\vdash	$\vdash\vdash$	\vdash								-	+	+	
<u> </u>			₩	<u> </u>	\vdash	$\vdash \vdash$	Ш									-	+	
			1			Ш											\perp	
			L			ıl							\perp				\perp	
			T	Γ		_												
			1															
			+		H											+	+	-
		+	+														+	
-			\vdash	<u> </u>		H											+	
			Ш	<u></u>		ш	Щ	0									┸	
Re	gelgerät HS4201							Gei	naus ina l	seeii HS/	nzei 1201	telle	HS4	120	ı			
								Car	ter l	HS4	201							
									-		-							2

Liste des pièces de rechange



Regler+Schalter+Sicherung HS4201 Contoller+switch+fixing ring HS4201 Régulateur+Interrupteur+Fusible HS4201

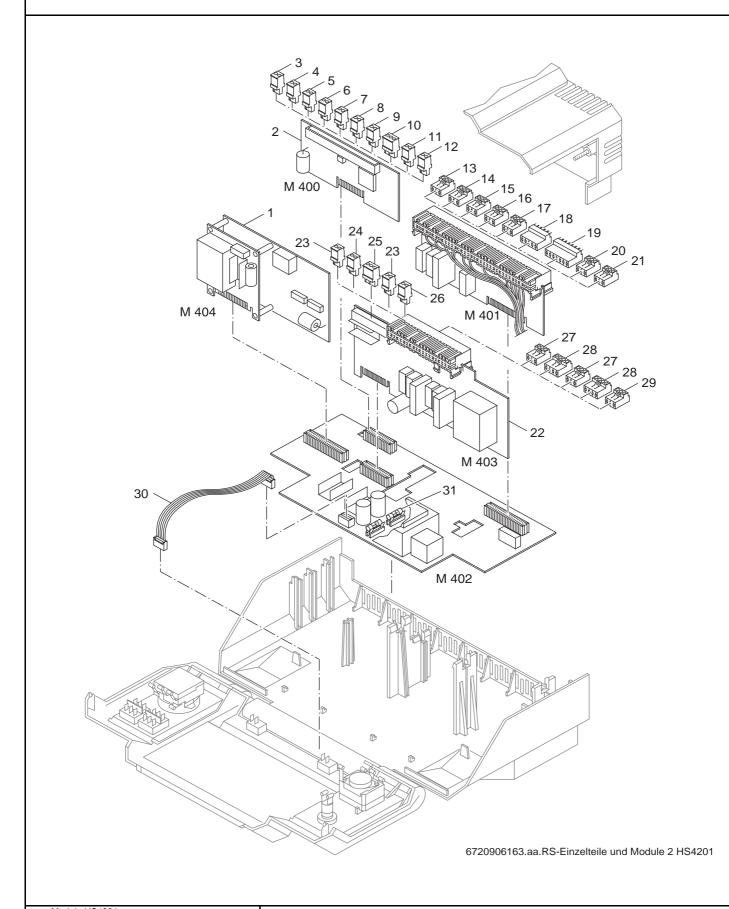
16.11.2009

Regelgerät HS4201

8

Pos	Bezeichnung	Bestell-Nr.													Bemerkungen
	description	Ordering no.													Remarks
	dénomination	Numero de commande													Remarques
			201												
			HS4201												
1	TempRegler 90 Gr C m. Bedienungsknopf	5991722	•					+		\top					
	Entstörkondensator 0,01uF+50R X1 250VAC	7064052	_												
	Bedienungsknopf 50-90 Grad C Automatic	6000410	-												
3	Bedienungsknopf 50-80 Grad C Automatic	6000412													HS4201S0
4	STB 89.14/U/TK,110,3000	7 747 022 528													
4	STB 89.13/U/TK,100,3000	7 747 022 529	•												HS4201S0
5	Tastschalter mit Goldkontakt	5997606													
								-							
6	Schalter Wipp 1 fach aus "0-I"	7 747 013 823	•												
7	Wippschalter 2-fach Bedienung Heizkreis	5997604													
8	Wippschalter 2-fach	5997558													
9	Kappe für Sicherungshalter 5x20mm	7079248	•												
	Sicherungseinsatz IEC 127-2/5T 10A 5x20	67900738	-												
11	Sicherungshalter 5x20mm	7079246	-												
						T							T		
								1							
									++	+			\dashv		
									$\perp \perp$						
			1					-	++	+			-		
								-	$\perp \perp$	\perp					
			L							\perp					
								1							
								+	+	+					
								-	++	+		\vdash	-		
										_			_		
			L							╝					
						T				T			T		
								1					1		
									++	+			\dashv		
					+			-	++	-		\vdash			
Reg	gelgerät HS4201								er+Si						
						Con	toller+	⊦swi1	tch+fix	ang ri	ing H	542(1645 11	01	
						, veg	uiaiel	ar TIO	ισπαρ	ricul ¹	ı uəll	OIC I	.042	υı	3
1															•

Liste des pièces de rechange

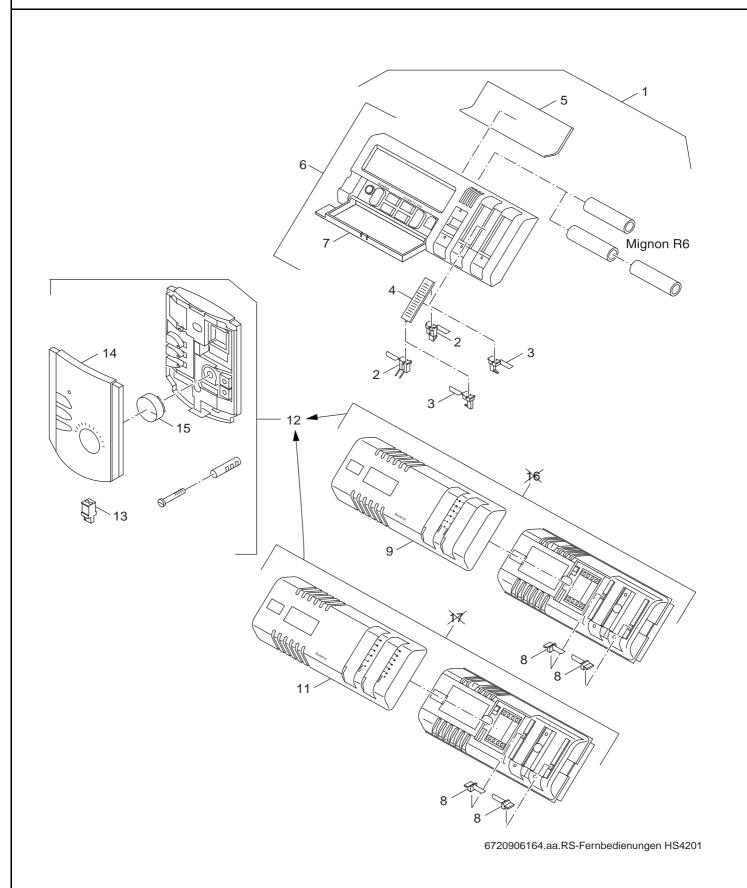


1 Mo

Module HS4201 Module HS4201 Module HS4201

Pos	Bezeichnung	Bestell-Nr.	T				Т	1		-				Bemerkungen
, 03	description	Ordering no.												Remarks
	dénomination	Numero de commande												Remarques
			HS4201											
			HS4								\perp			
1	Modul M404 Kommunikationskarte	5016620												
2	Modul M400 Reglerkarte "Export"	5016617	-											
2	Modul M400 Reglerkarte "DT"	5016619	-											
3	Anschlussklemme steckb 2-pol blau	7 747 023 963	•								1			
4	Anschlussklemme 2-polig maigrün	7079224	•											
5	Anschlussklemme 2-polig laubgrün	7079374	-											
6	Anschlussklemme 2-polig tomatenrot	7079360												
7	Anschlussklemme 2-polig ginstergelb	7079362	-											
	Anschlussklemme steckb 2-pol grau	7 747 023 714												
	Anschlußklemme 2-polig betongrau	7079370	-											
	Anschlussklemme 3-polig hellrosa	7079366	-											
	Anschlußklemme 2-polig erikaviolett	7079364	-											
11														
	Anschlussklemme 2-polig weiß	7079372	-				-		\vdash	+	+	$\parallel \parallel$		
	Anschlussklemme steckb 3-pol viol	7 747 023 986	-	\vdash			-			+				
	Anschlussklemme steckb 3-pol grau	7 747 023 985	-				-			\perp	-			
	Anschlussklemme steckb 3-pol grün	7 747 023 983	-				\perp			\perp				
	Anschlussklemme 3-polig blau	7079206	-				\perp			\perp				
	Anschlussklemme steckb 3-pol gelb	7 747 023 982	•							\perp				
18	Anschlussklemme steckb 5-pol blau	7 747 023 704	-				\perp							
19	Anschlussklemme steckb 7-pol grün	7 747 023 989	•							\perp				
20	Anschlussklemme 3-polig orange	7079202	•											
21	Anschlussklemme steckb 3-pol weiss	7 747 023 981												
22	Modul M403 Multifunktion FM1.0	5013403							LΤ	_[
23	Anschlussklemme steckb 2-pol sigbr	7 747 023 728	•											
24	Anschlussklemme 2-polig nussbraun	7079378	•											
25	Anschlussklemme 3-polig ockerbraun	7079368	•											
26	Klemmleiste 2-polig nussbraun	7079376	•											
27	Anschlussklemme steckb 3-pol braun	7 747 023 984	•							\top	1			
28	Anschlussklemme steckb 4-pol braun	7 747 023 987	•							\top	1			
	Anschlußklemme 3-polig orangebraun	7079380	-	Н			\dashv							
	Verbindungsleitung kompl.	5493153	-				\dashv			+	+			
	Sicherungseinsatz DIN VDE	67900739												
01	Olonorangoomodiz Birt VBE	01300133	╫											
							\perp		\vdash	+	-		\perp	
							-			\perp	-			
							\perp			\perp	1			
							\perp			\perp				
							\perp							
										\perp	\perp			
_									LΤ	_[
										+	+			
							\dashv			\top				
							\dashv			+	+			
							+			+	+			
D ₂	Landarät US/201			Ш		Mod	dule HS	3420	1					
ĸe(gelgerät HS4201						dule HS							
						Mod	dule HS	5420	1					

Liste des pièces de rechange



Fernbedienung HS4201 remote control HS4201 Télécommande HS4201

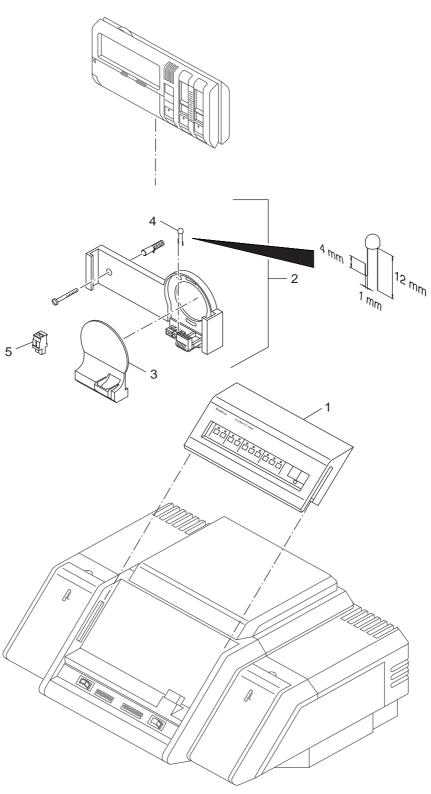
16.11.2009

Regelgerät HS4201

12

Doc	Rezeichnung	Rostoll Nr	1	1	1	-		1	_	1		1		- 1	- 1	1	1	Remerkungen
Pos	Bezeichnung description	Bestell-Nr. Ordering no.																Bemerkungen Remarks
	dénomination	Numero de commande																Remarques
			201															
			HS4201															
1	Fernbedienung FMEC	5720550	•		1											\top		
	Gehäuse-Stellschieber mit Kontaktfeder	7079438	_		\dashv												+	
	Stellschieber 4000BF	474934	-		-		\vdash									+	\dashv	
							\vdash					\vdash				+	-	
	Gehäuse-Scala 4000 BF RAL9016	7079488	-		-	-										1		
	Deckel für Batteriefach 4000 BF RAL9016	7079492																
6	Oberteil m.Tastaturklapp 4000 BF RAL9016	7079500	•															
7	Gehäuse-Tastaturklappe 4000 BF RAL9016	7079490																
8	Stellschieber für FB analog	7079437	•													T	T	
9	Gehäuseoberteil FB-Analog RAL9016	7079482	•													1		
	Gehäuseoberteil FB-Analog	472743	•													\dagger		
	Fernbedienung BFU zur separaten Heiz-	5720720	-		\dashv												+	
	Anschlussklemme steckb 2-pol nußbr	7 747 023 965	-				\vdash									+	+	
																+	\dashv	
	Oberteil BFU	478688	-				\vdash					\vdash				-	4	
15	Drehknopf BFU	478685															_	
	Fernbedienung FMEC S10 HS4201 verp "TR"	5720514																
	Fernbedienung FMEC S10 HS42 verp "CZ/SK"	5720516			[╝			L						[
	Fernbedienung FMEC verp "FR"	5720670														T		
	Fernbedienung FMEC verp "NL"	5720672	•															
	Fernbedienung FMEC verp "IT"	5720674	•													+	+	
	Fernbedienung FMEC verp "PL"	5720676	-													+	+	
	. S Salonang i MEO Voip i E	3120010	-		\dashv		\vdash	+								+	-	
					\dashv		\vdash	+							-	-	4	
					-	-										1		
																1		
																\top		
							\vdash									+	\dashv	
			-				\vdash									+	\dashv	
							\vdash					\vdash				+	-	
							\vdash					\vdash				-	4	
					T	Ī									T		Ī	
																1		
																\dashv	+	
			-				\vdash									+	\dashv	
							\vdash					\vdash				+	-	
					-	-										1		
			_		_											_	_	
																1		
																1		
																1		
			\vdash		1											+	1	
					\dashv		\vdash	+								+	\dashv	
			-		-											+	+	
					-	-										1		
			L															
																T	T	
Red	gelgerät HS4201	•			-			ernbe										
	. .							emote										
							- [éléco	ınm	ande	e HS	5420	1					5

Liste des pièces de rechange

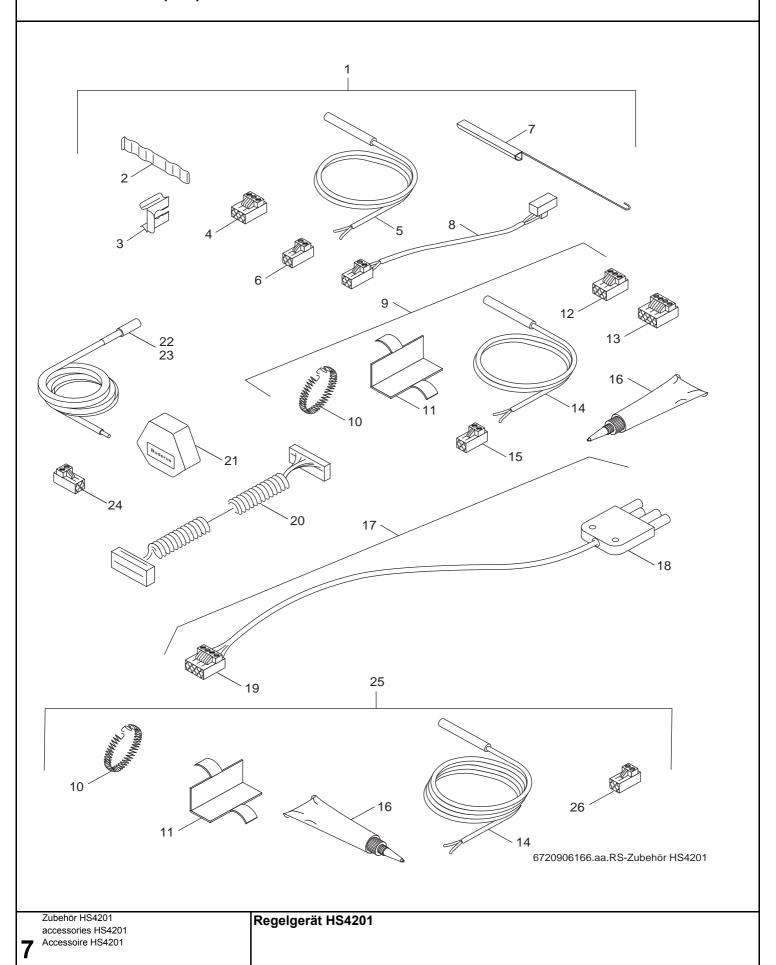


6720906165.aa.RS-Raummontageset HS4201

Montage-Set HS4201 installation set HS4201 kit de montage HS4201

Pos	Bezeichnung	Bestell-Nr.														Bemerkungen
	description dénomination	Ordering no. Numero de commande														Remarks Remarques
			=													
			HS4201													
1	Modul M405 Kesseldisplay	5016622	Ξ												+	
2	Wandhalter kompl.	7079419	-													
3	Wandhalterdeckel	7079419	-													
	Widerstand NTC 10K 1% Radial R2,54		-													
4		7079390	=	-												
5	Anschlussklemme 2-polig laubgrün	7079374														
					\Box \Box											
													\dagger	\dagger		
													1			
													+			
						+							+			
						+							+			
						+							+			
						+							+			
													+	+		
					+	+							+	-		
		1			+	+	+						+	+		
		1			+	+	+						+	+		
					\vdash	+	-	-					+	+	+	
					\vdash	+	+						+	+		
Po	⊥ gelgerät HS4201	1					М	onta	ge-Set F	- - S42	201					
176	gergerat 110720 i						ins	stalla	ation set	HS4	1201					
							kit	de r	montage	e HS	420 ⁻	1				6
							1									i i

Liste des pièces de rechange



16

16.11.2009

Pos	Rezeichnung	Bestell-Nr.		1	- 1		T		T	T	1 1	Т	Т	- 1		Remerkungen
Pos		Ordering no.														Bemerkungen Remarks
		Numero de commande														Remarques
			201													
			HS4201													
1	Speicher-Anschluss-Set AS4 m. Warmwas-	5991362	-					\Box					1		+	
	Ausgleichfeder	5446800	-												+	
3	Fühlerhalterung	7060986	-						1					-	+	
	Anschlussklemme steckb 3-pol grau													-	+	
		7 747 023 985	-						-					-	+	
5	Speicher/Vorlauf-Fühler RD9,7 3100mm 10k	63006631														
6	Anschlussklemme steckb 2-pol grau	7 747 023 714	-													
7	Blindstück für 1/4 Kreisfühler	7060110	-													
8	Anschlussleitung 3100mm lg.zur	7079252														
9	Fühler-Set FV/FZ	5991376	•													
10	Spannfeder für Anlegefühler	8 718 570 710 0														
11	Halteblech für Anlegefühler	8 718 570 709 0	•													
	Anschlussklemme steckb 3-pol braun	7 747 023 984														
	Anschlussklemme steckb 4-pol braun	7 747 023 987							1						+	
	Speicher/Vorlauf-Fühler RD9,7 3100mm 10k	63006631	-									\dashv			+	
	Anschlussklemme steckb 2-pol sigbr	7 747 023 728							-					-	+	
									-					-	\perp	
16	Wärmeleitpaste	8 719 918 658 0	-		-	-						\dashv		-	\perp	
	Brenneranschlußkabel kompl. für 2 Stufe	7079355													\perp	
	Steckerteil 4-polig grün	5181488														
19	Anschlussklemme.4-pol.natur	7079386													\perp	
20	Online-Kabel für Dialogbetrieb bei	5720522														
21	Fühler außen ECO4000	7 747 026 229														
22	Abgastemperaturfühler FG zur digitalen	5991368														
23		7 747 007 982	-													
	Anschlussklemme 2-polig maigrün	7079224	-												+	
	Fühler-Rücklauf-Set	5991364	-											-	+	
	Anschlussklemme 2-polig ginstergelb				+									+	-	
26	Anschlusskiemme 2-polig ginstergelb	7079362														
															\perp	
			_	<u>L</u> I	_		1		1	1	<u>L</u> I			_ []		
														\dashv	+	
														+	+	
					-+									+	+	
									-					-	+	
									-						\perp	
						1									┙	
									1						+	
Par	volgerät HS4201						Zuł	oehör H	IS42	201						<u> </u>
θ(gelgerät HS4201							essorie			01					
							Acc	cessoire	e HS	3420	1					7
																'

Übersetzungsliste List of translations

Liste des traductions

	Description	Denomination
	Element of construction	Groupe de construction
	HS 4201 S0 replacement control unit	HS 4201 S0 Régulateur de remplacem.sans
	Element of construction	Groupe de construction
	Info flap L.h.	Volet d'information gauche
	Housing plug fastening	Carter - fixation de prise
	Expanding nut 7x7mm 3,9/4,2mm	Ecrou à insérer 7x7mm 3,9/4,2mm
	Cover plate Network Card 4000	Plaque de protection carte
	Cover plate control card 4000	Plaque de protection carte de
	Housing rear panel	BOITIER ARRIERE REGUL 4000
	cable clip (10x)	Collier de câble (10x)
	Element of construction	Groupe de construction
	Control thermostat 90°C m. operating	THERMOSTAT REGL DE REMPLACE. 90C
	Decoupling capcitor RC-Glied 0,01uF x +	CONDENSATEUR D ANTIPARASIT 0,01uf+50r x1
	Operating button 50 -90°C Automatic	BOUTON REGLAGE THERMOSTAT 50 -90°C
	STB 89.14/ /TK,110,3000	THERMOSTAT SECU STB110 V2
	Momentary contact switch with gold	Touche ramoneur
	Rocker switch 1 fold from "0-I"	INTER MA/ARRET 0-I REGUL HS 3220
	Rocker switch double operation Heating	Commutateur 2 pos. circuit chauf. HS2102
	Rocker switch double operation process	INTER BIPOLAIRE ECS
	Cap for fuse socket 5x20mm	CAPUCHON POUR PORTE FUSIBLE 5x20mm
10	Fuse IEC 127-2/5T 10 A 5x20 ceramic	FUSIBLE IEC 127-2/5 TO,5A
11	Fuse socket 5x20mm	PORTE FUSIBLE 5x20mm
4	Element of construction	Groupe de construction
1	Module M404 communication card	REGUL MODULE M404 COMMUNICATION HS 4000
2	Module M400 control card "Export"	Module M400 carte régulation "export"
3	Connecting terminal 2-pol blue	
4	Connecting terminal 2-polig may green	Connecteur bipolaire FK - vert
5	Connecting terminal 2-polig leaf green	CONNECTEUR POUR BFC VERT BF1
6	Connecting terminal 2-polig tomato red	CONNECTEUR 2 POLES ROUGE FG
7	Connecting terminal 2-polig broom	Connecteur 2 poles jaune FR
8	Connecting terminal 2-pol grey	CONNECTEUR GRIS CLAIR POUR SONDE FB
9	Connecting terminal 2-polig concrete	Bornier de raccordement 2 pôles (gris)
10	Connecting terminal 3-polig light pink	Connecteur 3 poles R5 rose WF
11	Connecting terminal 2-polig heather	Bornier de raccordement 2 pôles (violet)
12	Connecting terminal 2-polig white U	Bornier de raccordement 2 pôles (blanc)
13	Connecting terminal 3-pol violett	Borne de connexion 3- pôles violet
14	Connecting terminal 3-pol grey	Borne de connexion 3- pôles gris
15	Connecting terminal 3-pol green	Borne de connexion 3- pôles vert
16	Connector terminal 3-polig blue UE	Connecteur 3 poles bleu
17	Connecting terminal 3-pol yellow	Borne de connexion 3- pôles jaune
	Connecting terminal 5-pol bl	Bornier de raccordment 5 pôles bleu
	Connecting terminal 7-pol green	Borne de connexion 7- pôles vert
20	Connector terminal 3-polig orange SI	Connecteur 3 poles HS 3214 orange
21	Connecting terminal 3-pol white	Borne de connexion 3- pôles blanc
	Module M403 multi-funvtion FM1.0	REGUL MODULE M403 MULTIFONCTION FM 1.0
23	Connecting terminal 2-pol sigbr	CONNECTEUR 2 POLES BRUN FU
	Connecting terminal 2-polig nut brown	CONNECTEUR 2 POLES BRUN BF3
	Connecting terminal 3-polig ochre brown	CONNECTEUR 3 POLES BRUN OCRE
	Terminal strip 2-polig nut brown	CONNECTEUR 2 POLES BRUN BF2
	Connecting terminal 3-pol brown	Borne de connexion 3- pôles brun
	Connecting terminal 4-pol brown	CONNECTEUR 4 POLES BRUN
	Connector terminal 3-polig orange brown	CONNECTEUR 3 POLES BRUN ORANGE
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
31 5 1	Connection line for base plate Fuse DIN VDE 0820 TO, SA 5x20 kit 1 pc. Element of construction Remote control FMEC for HS 4201 Housing adjusting valve with contact	CABLE DE RACCORDEM. CPL Fusible DIN VDE 0820 TO,SA 5x20 Groupe de construction Télécommande FMEC pour HS 4201 Carter-bouton de consigne

Übersetzungsliste List of translations

Liste des traductions

Pos Description	Denomination
3 Adjusting slider 4000BF	Réglage de consigne 4000BF
4 Housing scale 4000 BF RAL9016	Carter - échelle graduée 4000 BF RAL9016
5 Cover for battery compartment 4000 BF	Couvercle piles
6 Upper part with keyboard flap 4000 BF	Partie supérieure avec clapet de clavier
7 Housing keyboard flap 4000 BF RAL9016	CAPOT FERMETURE POUR FMEC
8 Adjusting slider for FB analog	Bouton de réglage pour FB
9 Housing upper part FB analogue RAL9016	Carter - partie supérieure FB
Housing upper part FB analogue	Dessus de régulation FB
Remote Control BFU zur separaten	REGUL BFU CDE A DIST
3 Connecting terminal 2-pol brown	BORNIER DE RACCORDEMENT 2 POLES BRUN
Upper part BFU	HABIL FACADE BFU
Rotary selector BFU	REGUL BOUTON DE CDE BFU
Remote control FMEC S10 HS4201 "TR"	Télécommande FMEC S10 HS4201 "TR"
Remote control FMEC S10 HS42 "CZ/SK"	Télécommande FMEC S10 HS42 "CZ/SK"
Remote control FMEC "FR"	REGUL MEC (MODULE ECOMATIC MOBILE)
Remote control FMEC "NL"	Télécommande FMEC "NL"
Remote control FMEC "IT"	Télécommande FMEC "IT"
Remote control FMEC PL	Télécommande FMEC "PL"
6 Element of construction	Groupe de construction
1 Module M405 boiler display	MODULE M405 DISPLAY CHAUDIERE
2 Wall bracket	Support mural compl.
3 Wall support cover	Couvercle de support mural
4 Resistor NTC 10K 1% Radial R2,54	Résistance NTC 10K
5 Connecting terminal 2-polig leaf green	CONNECTEUR POUR BFC VERT BF1
7 Element of construction	Groupe de construction
1 Cylinder connection kit AS4 with hot	SONDE ESC A BROCHES AS 4
2 Compensating spring	Ressort de compensation
3 Sensor holder	Fixation sonde
4 Connecting terminal 3-pol grey	Borne de connexion 3- pôles gris
5 temperature sensor RD9,7 3100mm 10k	Sonde de température RD9,7 3100mm 10k
6 Connecting terminal 2-pol grey	CONNECTEUR GRIS CLAIR POUR SONDE FB
7 Blanking piece for 1/4 circuit sensor	Sonde fictive 1/4 de rond
8 Connecting cable 3100mm lead to the	CABLE RACCOR. SURV. ANODE 3100mm
9 FV/FZ TEMPERATURE SENSOR SET	SONDE DEPART/RETOUR FV/FZ HS4211 HS4311
10 Tensioning spring tempeature sensor	Ressort de tension Sonde de température
11 holdig plate temperature sensor	Plaque de jonction Sonde de température
12 Connecting terminal 3-pol brown	Borne de connexion 3- pôles brun
13 Connecting terminal 4-pol brown	CONNECTEUR 4 POLES BRUN
temperature sensor RD9,7 3100mm 10k	Sonde de température RD9,7 3100mm 10k
5 Connecting terminal 2-pol sigbr	CONNECTEUR 2 POLES BRUN FU
6 Thermal conduction compu	Matière thermocondutrice
-	Câble brûleur 2 allure longueur 4300mm
18 Connector part 4-polig green	Connecteur 4 poles vert CONNECTEUR 4 POLES BR11
Connector terminal 4-pole natural	
Online cable for dialogue operation	CABLE ON-LINE REGUL HS 4201
outside temp.sensor ECO4000	Sonde externe ECO4000
Plue gas temperature sensor FG for	SONDE TEMP DES FUMEES FG
23 Sensor temp 1/4 circuit Kab3000	Sonde temp. 1/4 3000mm (fk) V2
Connecting terminal 2-polig may green	Connecteur bipolaire FK - vert
Sensor return kit	SONDE DE RETOUR FR 4
26 Connecting terminal 2-polig broom	Connecteur 2 poles jaune FR

Gerätetypen Types of appliances		Types de chaudieres	
Appliance	Ordering no.	Country	Bemerkungen Remarks Remarques
HS4201		DE/FR/IT/RU/NL/PL/CS/TR/SK	

Bosch Thermotechnik GmbH Sophienstraße 30-32 D-35576 Wetzlar www.buderus.de

